

Úradný vestník

Európskej únie

C 201

Zväzok 50

Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

29. augusta 2007

Číslo oznamu

Obsah

Strana

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

Komisia

2007/C 201/01

Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES — Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky 1

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

Komisia

2007/C 201/02

Výmenný kurz eura 10

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2007/C 201/03

Súhrnné informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom pôsobiacim vo výrobe, spracovaní a odbyte poľnohospodárskych výrobkov, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001 11

2007/C 201/04

Oznámenie Komisie v rámci implementácie smernice Rady 88/378/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa bezpečnosti hračiek ⁽¹⁾ 18

SK

V *Oznamy*

SPRÁVNE POSTUPY

Európsky parlament

2007/C 201/05	Oznámenie o výberovom konaní PE/107/S	19
---------------	---	----

POSTUPY TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Komisia

2007/C 201/06	Oznámenie o uplynutí platnosti niektorých antidumpingových opatrení	20
---------------	---	----

POSTUPY TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Komisia

2007/C 201/07	Predbežné oznámenie o koncentracii (Vec COMP/M.4850 – CVC/DSI) ⁽¹⁾	21
---------------	---	----

2007/C 201/08	Predbežné oznámenie o koncentracii (Vec COMP/M.4691 – Schering-Plough/Organon BioSciences) ⁽¹⁾	22
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

KOMISIA

Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES**Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(2007/C 201/01)

Dátum prijatia rozhodnutia	19. 7. 2007
Číslo pomoci	NN 11/03 (ex N 19/02)
Členský štát	Holandsko
Región	—
Názov (a/alebo meno príjemcu)	Wijziging van een parafiscale heffing betreffende de uiensector ter financiering van promotie, onderzoek en kwaliteitscontrole
Právny základ	Verordening Productschap Tuinbouw bijzondere heffing uien 2000
Druh opatrenia	Odvody na podporu predaja, výskum a kontrolu kvality spracovania v sektore pestovania cibule
Účel	Podpora predaja, výskumu a kontroly kvality
Forma pomoci	Parafiskálne odvody
Rozpočet	635 292 EUR
Intenzita	Najviac 100 % oprávnených nákladov
Trvanie	2000
Odvetvia hospodárstva	Odvetvie pestovania cibule

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Productschap Tuinbouw Postbus 280 2700 AG Zoetermeer Nederland
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	19. 6. 2007
Číslo pomoci	N 347/A/05
Členský štát	Taliansko
Región	Sicília
Názov (a/alebo meno príjemcu)	Interventi per l'eliminazione delle carcasse di animali
Právny základ	Legge regionale 9 marzo 2005, n. 3, articoli 2 e 3
Druh opatrenia	V prípade ohrozenia zdravia pokrytie nákladov sicílskych obcí na zber, prepravu a likvidáciu opustených tiel mŕtvych zvierat, ktoré nie sú zaznamenané v zootechnických zoznamoch
Účel	—
Forma pomoci	—
Rozpočet	800 000 EUR ročne
Intenzita	V prípade ohrozenia zdravia 100 % nákladov na zber a prepravu opustených tiel mŕtvych zvierat, ktoré nie sú zaznamenané v zootechnických zoznamoch, 75 % nákladov na likvidáciu takýchto zvierat (do výšky 100 % v znevýhodnených a horských obciach v súlade so smernicou 75/268/EHS)
Trvanie	Tri roky (2005-2007)
Odvetvia hospodárstva	—
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Regione Siciliana Assessorato Agricoltura e foreste V.le Regione Siciliana I-90100 Palermo
Ďalšie informácie	Opatrenie nepredstavuje štátnu pomoc

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	10. 7. 2007
Číslo pomoci	N 676/06
Členský štát	Česká republika
Región	Vysočina
Názov (a/alebo meno príjemcu)	Podpora výzkumu a vývoje v kraji Vysočina
Právny základ	Zákon č. 130/2002 o podpoře výzkumu a vývoje poskytované z veřejných zdrojů (Zákon č. 130/2002 o podpoře výzkumu a vývoje) Zásady Zastupitelstva kraje Vysočina pro poskytování finančních příspěvků na podporu zemědělství v kraji Vysočina pro období 2007–2013 z rozpočtu kraje Vysočina a způsobu kontroly jejich využití Program rozvoje kraje Vysočina
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Podpora pre výskum a vývoj týkajúci sa produktov vymenovaných v Prílohe I k Zmluve o ES
Forma pomoci	Priamy grant
Rozpočet	Celkom: 7 miliónov CZK (približne 249 000 EUR) Ročne: 1 milión CZK (približne 35 500 EUR)
Intenzita	Až do výšky 100 %
Trvanie	2007-2013; odo dňa schválenia
Odvetvia hospodárstva	Odvetvie poľnohospodárstva
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Krajský úřad kraje Vysočina, odbor lesního a vodního hospodářství a zemědělství Žižkova 57 CZ-587 33 Jihlava
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	19. 6. 2007
Číslo pomoci	N 833/06
Členský štát	Taliansko
Región	Lombardia
Názov (a/alebo meno príjemcu)	Misure regionali di sostegno alle aziende vivaistiche colpite dall'insetto <i>Anoplophora chinensis</i> ai sensi dell'articolo 17, comma 1, lettera b), della legge regionale n. 7 del 7.2.2000

Právny základ	Legge regionale n. 7 del 7.2.2000, «Norme per gli interventi regionali in agricoltura», articolo 17, «Interventi sugli abbandoni produttivi ed abbattimenti», comma 1, lettera b). Delibera di giunta regionale n. 2215 del 29 marzo 2006 recante «Misure regionali di sostegno alle aziende vivaistiche» colpite dall'insetto <i>Anoplophora chinensis</i> ai sensi dell'articolo 17, comma 1, lettera b), della legge regionale n. 7 del 7.2.2000.
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Pomoc na boj s chorobami rastlín v Lombardii
Forma pomoci	Priama dotácia
Rozpočet	Ročné výdavky: 40 000 EUR Celkový rozpočet: 240 000 EUR
Intenzita pomoci	Náhrada 80 % z hodnoty zničených rastlín
Trvanie	Do 31. 12. 2010
Odvetvia hospodárstva	Poľnohospodárstvo
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Regione Lombardia — Direzione generale Agricoltura Via Pola, 12/14 I-20100 Milano
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	19. 7. 2007
Číslo pomoci	N 868/06
Členský štát	Česká republika
Región	—
Názov (a/alebo meno príjemcu)	Investičná pomoc na krmivá vysokej kvality
Právny základ	Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, ve znění pozdějších předpisů (čl. 2 odst. 1) Návrh Zásad pro poskytování národních dotací pro program 13.B Podpora zvýšení jakosti zpracování zemědělských produktů při výrobě krmiv
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Podpora investícií na spracovanie a uvádzanie na trh s cieľom zvýšiť kvalitu krmiva podávaného zvieratám určeným na výrobu potravín

Forma pomoci	Priamy grant
Rozpočet	Celkový rozpočet: 600 miliónov CZK (približne 21 420 000 EUR) Ročne: 100 miliónov CZK (približne 3 570 000 EUR)
Intenzita pomoci	Do výšky 40 %
Trvanie	Do 31. 12. 2012
Odvetvia hospodárstva	Poľnohospodárstvo
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministerstvo zemědělství České republiky Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	18. 7. 2007
Číslo pomoci	N 67/07
Členský štát	Nemecko
Región	—
Názov (a/alebo meno príjemcu)	Nationale Rahmenregelung zur Entwicklung ländlicher Räume „Gemeinschaftsaufgabe zur Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes (GAK)“; Forstwirtschaft
Právny základ	Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ (GAK)
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Lesné hospodárstvo
Forma pomoci	Grant
Rozpočet	70 miliónov EUR ročne
Intenzita pomoci	Rôzna
Trvanie	Odo dňa rozhodnutia Komisie do 31. decembra 2010
Odvetvia hospodárstva	Lesné hospodárstvo

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministerium für Ernährung und Ländlichen Raum Baden-Württemberg Kernerplatz 10 D-70182 Stuttgart P Bayerisches Staatsministerium für Landwirtschaft und Forsten Ludwigstraße 2 D-80539 München P Ministerium für ländliche Entwicklung, Umweltschutz und Verbraucherschutz des Landes Brandenburg Heinrich-Mann-Allee 103 D-14473 Potsdam P Senator für Wirtschaft und Häfen der Freien und Hansestadt Bremen Zweite Schlachtpforte 3 D-28195 Bremen Freie und Hansestadt Hamburg Behörde für Wirtschaft und Arbeit Alter Steinweg 4 D-20459 Hamburg Hessisches Ministerium für Umwelt, ländlichen Raum und Verbraucherschutz Mainzer Straße 80 D-65189 Wiesbaden Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft, Forsten und Fischerei des Landes Mecklenburg-Vorpommern Paulshöher Weg 1 D-19061 Schwerin Niedersächsisches Ministerium für den Ländlichen Raum, Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz Calenberger Straße 2 D-30169 Hannover Ministerium für Umwelt des Saarlandes Keplerstraße 18 D-66117 Saarbrücken Sächsisches Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft Archivstraße 1 D-01097 Dresden Ministerium für Landwirtschaft und Umwelt des Landes Sachsen-Anhalt Olvenstedter Straße 4 D-39108 Magdeburg P Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein Mercatorstraße 3 D-24106 Kiel P Thüringer Ministerium für Landwirtschaft, Naturschutz und Umwelt Beethovenplatz 3 D-99096 Erfurt Ministerium für Umwelt und Naturschutz, Landwirtschaft und Verbraucherschutz des Landes Nordrhein-Westfalen Schwannstraße 3 D-40476 Düsseldorf Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau des Landes Rheinland-Pfalz Postfach 3269 D-55022 Mainz Senatsverwaltung für Gesundheit, Umwelt und Verbraucherschutz Oranienstraße 106 D-10969 Berlin
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	26. 6. 2007
Číslo pomoci	N 86/07
Členský štát	Spojené kráľovstvo
Región	Wales
Názov (a/alebo meno príjemcu)	Extension of the Meat Quality Advertising Scheme (Wales)
Právny základ	Agriculture Act 1967; Welsh Development Agency Act 1975
Druh opatrenia	Schéma
Účel	Reklama
Forma pomoci	Poskytovanie služieb za zvýhodnených podmienok
Rozpočet	3,25 mil. GBP (4,76 miliónov EUR)
Intenzita pomoci	100 % (parašiskálne dane)
Trvanie	Odo dňa schválenia Komisiou do 31. marca 2008 (1 rok)
Odvetvia hospodárstva	Poľnohospodárstvo
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Hybu Cig Cymru PO Box 176 Aberystwyth Ceredigion SY23 2YA United Kingdom
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	26. 6. 2007
Číslo pomoci	N 180/07
Členský štát	Taliansko
Región	Veneto
Názov (a/alebo meno príjemcu)	Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (siccità dal 1° giugno al 31 luglio 2006 nelle province di Belluno, Padova, Rovigo, Treviso, Venezia, Verona e Vicenza)
Právny základ	Decreto legislativo n. 102/2004
Druh opatrenia	Schéma
Účel	Nepriaznivé poveternostné podmienky
Forma pomoci	Subvencie
Rozpočet	Pozri štátnu pomoc NN 54/A/04
Intenzita	Do výšky 80 %

Trvanie	Až do ukončenia platieb
Odvetvia hospodárstva	Poľnohospodárstvo
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministero delle Politiche agricole agroalimentari e forestali Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma
Ďalšie informácie	Vykonávacie opatrenie schválené Komisiou v rámci štátnej pomoci NN 54/A/04 (List Komisie K(2005)1622 v konečnom znení, 7. júna 2005)

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	29. 6. 2007
Číslo pomoci	N 214/07
Členský štát	Taliansko
Región	Sicília
Názov (a/alebo meno príjemcu)	Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (piogge alluvionali dal 12 al 14 dicembre 2005 nella regione di Sicilia, province di Catania e Siracusa)
Právny základ	Decreto legislativo n. 102/2004
Druh opatrenia	Individuálna štátna pomoc
Účel	Náhrada škôd poľnohospodárskym subjektom z dôvodu nepriaznivých poveternostných podmienok
Forma pomoci	Priama pomoc
Rozpočet	Odkazuje sa na schválenú schému pomoci (NN 54/A/04)
Intenzita	Do výšky 100 % škôd
Trvanie	Vykonávacie opatrenie schémy pomoci schválenej Komisiou
Odvetvia hospodárstva	Poľnohospodárstvo
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministero delle Politiche agricole e forestali Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma
Ďalšie informácie	Vykonávacie opatrenie schémy schválenej Komisiou v rámci štátnej pomoci NN 54/A/04 (List Komisie K(2005)1622 v konečnom znení, 7. júna 2005)

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	19. 7. 2007
Číslo pomoci	N 262/07
Členský štát	Taliansko
Región	Sicília
Názov (a/alebo meno príjemcu)	Interventi compensativi dei danni arrecati alle colture dalla pioggia e dalla caduta di cenere nel periodo tra il 1° e il 31 dicembre 2006
Právny základ	Decreto legislativo 102/2004: «Interventi finanziari a sostegno delle imprese agricole»
Druh opatrenia	Schéma štátnej pomoci
Účel	Náhrada škôd vzniknutých kvôli nepriaznivým poveternostným podmienkam
Forma pomoci	Dotácia
Rozpočet	Ročný rozpočet rámcovej schémy štátnej pomoci je približne 100 mil. EUR na náhradu škôd spôsobených počasím. Výdavky na oznámené opatrenie zatiaľ nie sú známe
Intenzita	100 %
Trvanie	Jednorazová pomoc
Odvetvia hospodárstva	Príloha I
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	—
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

28. augusta 2007

(2007/C 201/02)

1 euro =

Mena			Mena		
		Výmenný kurz			Výmenný kurz
USD	Americký dolár	1,3664	RON	Rumunský lei	3,2475
JPY	Japonský jen	157,55	SKK	Slovenská koruna	33,754
DKK	Dánska koruna	7,4442	TRY	Turecká líra	1,8128
GBP	Britská libra	0,67890	AUD	Austrálsky dolár	1,6552
SEK	Švédská koruna	9,3721	CAD	Kanadský dolár	1,4421
CHF	Švajčiarsky frank	1,6366	HKD	Hongkongský dolár	10,6584
ISK	Islandská koruna	87,20	NZD	Novozélandský dolár	1,9197
NOK	Nórska koruna	7,9475	SGD	Singapurský dolár	2,0796
BGN	Bulharský lev	1,9558	KRW	Juhokórejský won	1 284,28
CYP	Cyperská libra	0,5842	ZAR	Juhoafrický rand	9,8993
CZK	Česká koruna	27,716	CNY	Čínsky juan	10,3252
EEK	Estónska koruna	15,6466	HRK	Chorvátska kuna	7,3232
HUF	Maďarský forint	257,42	IDR	Indonézska rupia	12 837,33
LTL	Litovský litas	3,4528	MYR	Malajzijský ringgit	4,7742
LVL	Lotyšský lats	0,7013	PHP	Filipínske peso	63,845
MTL	Maltská líra	0,4293	RUB	Ruský rubel	35,0860
PLN	Poľský zlotý	3,8320	THB	Thajský baht	44,652

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Súhrnné informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom pôsobiacim vo výrobe, spracovaní a odbyte poľnohospodárskych výrobkov, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001

(2007/C 201/03)

Číslo XA: XA 114/07**Internetová stránka:** <http://www.noee.gv.at>**Členský štát:** Rakúsko**Ďalšie informácie:** —**Región:** Niederösterreich

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Richtlinie für die Gewährung eines Zuschusses des Landes Niederösterreich für die Teilnahme an Messen und Ausstellungen außerhalb Österreichs

Číslo XA: XA 115/07**Členský štát:** Rakúsko**Právny základ:** NÖ Landwirtschaftsgesetz**Región:** Niederösterreich

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Priemerné ročné náklady na schému štátnej pomoci v Dolnom Rakúsku sú vo výške 375 000 EUR

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu pomoc: Richtlinie für die Gewährung eines Zuschusses des Landes Niederösterreich für Investitionen in landwirtschaftlichen Betrieben

Maximálna intenzita pomoci: Pomoc pokryje až do 50 % čistých nákladov. Maximálna miera pomoci na žiadateľa a žiadosť je 1 500 EUR

Právny základ: NÖ Landwirtschaftsgesetz**Dátum implementácie:** začiatok mája 2007

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Priemerné ročné náklady na schému štátnej pomoci v Dolnom Rakúsku sú vo výške 500 000 EUR

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Od mája 2007 do roku 2013

Maximálna intenzita pomoci: Pomoc pokryje až do 40 % čistých nákladov

Účel pomoci: Cieľom opatrenia je poskytnúť poľnohospodárom primeranú pomoc pri prezentácii svojich výrobkov na veľtrhoch a výstavách mimo Dolného Rakúska. Pomoc sa vzťahuje na prenájom výstavného miesta, prenájom a stavbu stánku špecializovanou spoločnosťou, náklady na cestu verejnou dopravou a ubytovanie

Dátum implementácie: začiatok mája 2007

Príslušné odvetvia hospodárstva: Pomoc je určená pre podniky pôsobiace vo výrobe, spracovaní a uvádzaní na trh poľnohospodárskych výrobkov v Dolnom Rakúsku (príloha I). Pomoc sa týka malých a stredných podnikov v súlade s prílohou I nariadenia (ES) č. 70/2001

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Od mája 2007 do roku 2013

Účel pomoci: Cieľom opatrenia je vytvoriť možnosti investícií do poľnohospodárskych budov vrátane nevyhnutnej technickej inštalácie, strojov, zariadení a technického vybavenia na využitie vnútri budov a strojov a zariadení na využitie vonku. Musí sa však dosiahnuť aspoň jeden z týchto cieľov:

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Amt der Niederösterreichischen Landesregierung
Abteilung Landwirtschaftsförderung
Landhausplatz 1
A-3109 St. Pölten

- zníženie výrobných nákladov,
- zlepšenie a inovácia výroby,
- zvýšenie kvality,
- ochrana a zlepšenie prírodného prostredia, zlepšenie hygienických podmienok alebo blaha zvierat

Príslušné odvetvia hospodárstva: Poľnohospodárstvo a lesné hospodárstvo, najmä rastlinná a živočíšna výroba

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Amt der Niederösterreichischen Landesregierung
Abteilung Landwirtschaftsförderung
Landhausplatz 1
A-3109 St. Pölten

Internetová stránka: <http://www.noel.gv.at>

Ďalšie informácie: —

XA číslo: XA 116/07

Členský štát: Spojené kráľovstvo

Región: Cumbria

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Farming Connect Cumbria (FCC).

Právny základ: Sections 4 and 5 of the Regional Development Agencies Act 1998.

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku:

Rozpočtový rok	Rozpočet
2007/08	2 850 000 GBP

Maximálna intenzita pomoci:

A) Podnikateľské poradenstvo a podpora pri poskytnutí grantu

Intenzita pomoci je na 100 % v súlade s článkom 15 nariadenia ES č. 1857/2006.

B) Granty na rozvoj FCC

Maximálna intenzita pomoci je 40 %, pre mladých poľnohospodárov (v súlade s článkom 8 nariadenia ES č. 1257/1999 v znení jeho zmien a doplnení) v priebehu piatich rokov po začatí pôsobenia v poľnohospodárstve je 50 %, v súlade s nariadením 1857/2006, článok 4. Maximálna výška pomoci na projekt je 16 000 GBP pre každého žiadateľa. Žiadatelia sa môžu uchádzať o pomoc pre viac ako jeden projekt, ale nijaký žiadateľ nemôže pod touto položkou dostať spolu viac ako 30 000 GBP.

C) Granty FCC na technické poradenstvo

Maximálna intenzita pomoci je 50 % v súlade s článkom 15 nariadenia ES č. 1857/2006. Maximálna výška pomoci na projekt je 1 300 GBP

Dátum implementácie: 1. júl 2007

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Prvé žiadosti o vstup do programu FCC musia byť prijaté do 31. marca 2008.

A) Podnikateľské poradenstvo a podpora pri poskytnutí grantu

Všetko poradenstvo bude poskytnuté a záverečné platby uskutočnené do 31. mája 2008.

B) Granty na rozvoj FCC

Posledným termínom na podanie prihlášok o rozvojový grant FCC je 31. marec 2007 a všetky nároky musia byť uplatnené a záverečné platby urobené do 31. marca 2008.

C) Granty FCC na technické poradenstvo

Posledným termínom na podanie prihlášok o grant FCC na technické poradenstvo je 31. marec 2008 a všetky nároky musia byť uplatnené a záverečné platby urobené do 31. mája 2008

Účel pomoci:

Účelom pomoci je podporiť dlhodobu udržateľný rozvoj vidieckeho hospodárstva v Cumbrii prostredníctvom podpory:

- diverzifikácie poľnohospodárskych podnikov v rámci poľnohospodárstva;
- zvýšenej podnikateľskej efektívnosti;
- zlepšenia podmienok starostlivosti o zvieratá;
- ochrany vidieckeho životného prostredia.

A) Podnikateľské poradenstvo a podpora pri poskytnutí grantu

Oprávnenými nákladmi budú poplatky za poradenstvo v súlade s článkom 15 nariadenia 1857/2006.

B) Granty na rozvoj FCC

Oprávnenými nákladmi budú náklady na výstavbu, nadobudnutie alebo zlepšovanie nehnuteľného majetku, nákup alebo prenájom nového strojového parku a zariadenia, vrátane počítačového softvéru a všeobecné náklady ako sú náklady na architektov, inžinierov a poplatky za poradenstvo, štúdie uskutočniteľnosti, nadobudnutie patentov a povolení. Je to v súlade s článkom 4 nariadenia 1857/2006.

C) Granty FCC na technické poradenstvo

Oprávnenými nákladmi budú konzultačné služby v súlade s článkom 15 nariadenia 1857/2006

Príslušné odvetvia hospodárstva: Schéma sa vzťahuje na výrobu poľnohospodárskych výrobkov

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Cumbria Vision
Gillan Way
Penrith 40 Business Park
Penrith CA11 9BP
United Kingdom

Prílohou

Rural Regeneration Cumbria
Hackthorpe Business Centre
Hackthorpe CA10 2HX
Cumbria
United Kingdom

Internetová stránka: www.crea.co.uk

Prípadne môžete ísť na hlavnú stránku Spojeného kráľovstva týkajúcu sa vyčlenenej štátnej pomoci na poľnohospodárstvo na adrese:

<http://defraweb/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm>

Kliknite na link „Farming Connect Cumbria 2006“

Ďalšie informácie: Program pozostáva z 3 samostatných opatrení:

A) Podnikateľské poradenstvo a podpora pri poskytnutí grantu

Pružné podnikateľské poradenstvo a podpora pre poľnohospodárov a iných poľnohospodárskych výrobcov a spracovateľov, prispôbené osobitným potrebám podniku, aby sa umožnila príprava formálneho podnikateľského plánu s cieľom zvýšenia podnikateľskej efektívnosti.

B) Granty na rozvoj FCC

Podnik sa bude potom môcť uchádzať o granty, ktoré by mu pomohli implementovať daný podnikateľský plán investovaním do jeho vlastníctva, v záujme rozvoja budúceho podnikania.

C) Granty FCC na technické poradenstvo

Prípadne môže byť poľnohospodárom poskytnutý grant na náklady spojené s podrobným poradenstvom na účely implementácie ich podnikateľského plánu.

Výraznú časť pomoci tvoria granty, ktoré budú vyplatené spätne po predložení uhradených faktúr a až po dokončení etapy 1 (príprava podnikateľského plánu). Preto výdavky vzrastú na konci obdobia poskytovania pomoci.

Táto schéma rozširuje schému pomoci č. XA 104/06

Podpísané v mene *Department for Environment, Food and Rural Affairs* (príslušný orgán Spojeného kráľovstva):

Neil Marr
State Aid Adviser
Defra
Area 1B, Nobel House
17 Smith Square
London SW1P 3JR
United Kingdom

Číslo pomoci: XA 119/07

Členský štát: Slovenská republika

Región: Oblasť samosprávneho mesta Novo mesto

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Podpora ohranjanju in

spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v Mestni občini Novo mesto 2007-2013

Právny základ: Pravidník o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v mestni občini Novo mesto za programsko obdobje 2007-2013 (II. Poglavlje), Uradni list RS, št. 51/2007

Ročné výdavky plánované v rámci schémy alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Odhad každoročnej hodnoty prostriedkov v období rokov 2007 – 2013 je 249 000 EUR

Maximálna intenzita pomoci:

1. investície do poľnohospodárskych podnikov:

— do 40 % alebo max. 400 000 EUR v období troch rozpočtových rokov,

2. zachovanie tradičnej krajiny a budov:

— na nevýrobné objekty do 100 %, na poľnohospodárske výrobné prostriedky do 60 %, na doplnkovú pomoc na krytie mimoriadnych nákladov vzniknutých využívaním tradičných materiálov do 100 %,

3. pomoc na platby poistného:

— podpora mesta s ohľadom na nariadenie o spolufinancovaní poistenia pri poistení poľnohospodárskej výroby na bežný rok, ktoré vydala vláda Slovenskej republiky, predstavuje rozdiel pomoci do 50 % oprávnených nákladov pred odpočítaním dane,

4. pomoc na preparcelovanie pozemkov:

— do 100 % oprávnených nákladov skutočne vzniknutých pri vykonaní činnosti,

5. pomoc na podporu výroby kvalitných poľnohospodárskych výrobkov:

— do 100 % vzniknutých nákladov alebo činností súvisiacich so zvyšovaním kvality poľnohospodárskych výrobkov, pomoc sa udelí vo forme subvencovaných služieb a nesmie zahŕňať priame peňažné platby poľnohospodárskym podnikom,

6. udelenie technickej pomoci v poľnohospodárskom sektore:

— pomoc sa udelí do 100 % oprávnených nákladov vo forme subvencovaných služieb a nesmie zahŕňať priame peňažné platby poľnohospodárskym podnikom

Dátum implementácie: jún 2007 (prípadne deň nadobudnutia platnosti predpisu)

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: 31. 12. 2013

Účel pomoci: podpora MSP

Prehľad článkov nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006 a oprávnené výdavky: Kapitola II. návrhu *Predpisu o ochrane a podpore rozvoja poľnohospodárstva a vidieka v meste Novo mesto na programové obdobie rokov 2007 – 2013* zahŕňa opatrenia, ktoré predstavujú štátnu pomoc v súlade s týmito článkami nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006 z 15. 12. 2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001 (Ú. v. EÚ L 358, 16.12.2006, s. 3):

- článok 4 nariadenia Komisie: Investície do poľnohospodárskych podnikov,
- článok 5 nariadenia Komisie: Zachovanie tradičnej krajiny a budov,
- článok 12 nariadenia Komisie: Pomoc na platby poistného,
- článok 13 nariadenia Komisie: Pomoc na preparcelovanie pozemku,
- článok 14 nariadenia Komisie: Pomoc na podporu výroby kvalitných poľnohospodárskych výrobkov,
- článok 15 nariadenia Komisie: Udelenie technickej pomoci v poľnohospodárskom sektore

Príslušné odvetvie (odvetvia) hospodárstva: poľnohospodárstvo

pododvetvia: chov zvierat (hovädzieho dobytku, ošípaných, oviec a kôz, včiel, malých zvierat), obrábanie pôdy (pestovanie rastlín na roliach, trávnikoch a pastvinách), trvalé sady (ovocné, vinohrady), záhradníctvo

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Mestna Občina Novo Mesto
Seidlova 1
SLO-8000 Novo Mesto

Internetová stránka:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200751&dhid=89880, www.novomesto.si>

Ďalšie informácie: —

riaditeľ MS

Sašo MURTIČ

Číslo pomoci: XA 120/07

Členský štát: Spojené kráľovstvo

Región: South West of England

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Somerset Food Links
— Food sector Support Service (FS4).

Právny základ: Article 15 of EC Regulation 1857/2006

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 1. 7. 2007 – 30. 6. 2008: 75 000 GBP

Maximálna intenzita pomoci: Intenzita pomoci je 100 %

Dátum implementácie: Schéma sa začne uplatňovať 1. júla 2007

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Schéma sa začne uplatňovať 1. júla 2007. Bude ukončená 30. júna 2008. Posledná platba sa uskutoční 30. júna 2008, posledným dňom na poskytnutie poradenstva je 30. jún 2008

Účel pomoci: Poskytovanie informácií a poradenstva o odvetví potravín a nápojov.

Spravovanie databázy dodávateľov potravín a nápojov.

Poradenstvo o účasti na školeniach a poskytovanie školení v oblastiach, kde nie sú dostupné.

Táto pomoc je v súlade s článkom 15 nariadenia 1857/2006 a oprávnenými nákladmi budú náklady na usporiadanie vzdelávacích programov. Vidieckym podnikom nepôsobiacim v poľnohospodárstve a podnikom pôsobiacim v oblasti spracovania a uvádzania na trh poľnohospodárskych výrobkov bude pomoc poskytnutá v súlade s nariadením ES 1998/2006

Príslušné odvetvia: Schéma sa vzťahuje len na podniky zapojené do poľnohospodárskej výroby, spracovania a uvádzania výrobkov na trh. Schéma sa vzťahuje na všetky pododvetvia

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Štatutárnym orgánom zodpovedným za program je:

Somerset County Council
The Fire Station
George Street
Glastonbury TA10 9PR
Somerset
United Kingdom

Organizácia prevádzkujúca program je:

Somerset Food Links Ltd
The Old Town Hall
Bow Street
Langport TA10 9PR
Somerset
United Kingdom

Internetová stránka:

<http://www.foodlinks.org.uk/reports/FS4> %20Replacement %20text %2012 %20June %2007.pdf

Prípadne môžete navštíviť hlavnú stránku Spojeného kráľovstva pre vybranú štátnu pomoc pre poľnohospodárstvo na adrese:

<http://defraweb/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm>

Ďalšie informácie: Ďalšie a podrobnejšie informácie týkajúce sa oprávnenosti a pravidiel schémy sú dostupné na uvedených internetových stránkach. Výrobcom nebudú vyplácané žiadne priame platby.

Podpísané a datované v mene Ministerstva životného prostredia, výživy a vidieckych záležitostí (príslušný orgán Spojeného kráľovstva).

Neil Marr
State Aid Adviser
Defra
Area 1B, Nobel House
17 Smith Square
London SW1P 3JR
United Kingdom

Číslo pomoci XA: XA 121/07

Členský štát: Taliansko

Región: Regione Liguria

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Agevolazioni a favore di PMI per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzione

Právny základ: Deliberazione della giunta regionale n. 615 dell'8 giugno 2007, attuativa della legge 28 novembre 1965, n. 1329 (c.d. «legge Sabatini») e s.m.i.

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 1,5 mil. EUR (*)

Maximálna intenzita pomoci: Intenzita pomoci v hrubom vyjadrení nemôže presiahnuť 40 % oprávnených investícií alebo 50 % oprávnených investícií v znevýhodnených oblastiach alebo oblastiach uvedených v článku 36 písm. a) bodoch i), ii) a iii) nariadenia (ES) č. 1698/2005, ktoré členské štáty stanovili v súlade s článkami 50 a 94 uvedeného nariadenia a celková výška pomoci poskytnutej jednému podniku nemôže presiahnuť 400 000 EUR poskytnutých v akomkoľvek období troch účtovných rokov alebo 500 000 EUR, ak sa podnik nachádza v znevýhodnenej oblasti alebo oblastiach uvedených v článku 36 písm. a) bodoch i), ii) a iii) nariadenia (ES) č. 1698/2005, ktoré stanovili členské štáty v súlade s článkami 50 a 94 tohto nariadenia

Dátum implementácie: Deň po uverejnení rozhodnutia regionálnej rady č. 615 z 8. júna 2007 v Úradnom vestníku regiónu Liguria (**)

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Do 31. decembra 2013

Účel pomoci: Pomoc na investície. Pomoc je určená na podnietenie kúpy alebo lízingu s právom kúpy nových obrábacích alebo výrobných strojov prostredníctvom príspevku na úroky v zmysle článku 4 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Schéma štátnej pomoci sa uplatňuje na zmenkové operácie aj na operácie bez vystavenia zmienek podobným spôsobom prostredníctvom dvoch technických dokumentov schválených podľa rovnakého právneho základu

Príslušné odvetvie alebo odvetvia hospodárstva: Schéma štátnej pomoci sa uplatňuje na malé a stredné podniky pôsobiace v odvetví prvovýroby poľnohospodárskych výrobkov

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Regione Liguria
Assessorato allo Sviluppo economico, industria, commercio, commercio equo e solidale, artigianato
Dipartimento Sviluppo economico e politiche dell'occupazione
Via Fieschi, 15
I-16121 Genova
Tel. (39) 010 548 54 39 — Fax (39) 010 548 80 99
E-mail: gianni.dellacasa@regione.liguria.it

Internetová stránka: www.incentivi.mcc.it

Ďalšie informácie: —

(*) Uvedené ročné výdavky zahŕňajú výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci, ktorá má rovnaký právny základ a je určená MSP, ktoré spadajú do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 70/2001 v znení zmien a doplnení (vrátane pomoci na investície v odvetví spracovania a odbytu poľnohospodárskych výrobkov), ktorá je predmetom osobitného oznámenia.

(**) Uvedené rozhodnutie bude uverejnené v Úradnom vestníku regiónu Liguria po oznámení identifikačného čísla, ktoré prideli Európska komisia po prijatí súhrnných informácií.

Číslo XA: XA 122/07

Členský štát: Spolková republika Nemecko

Región: Baden-Württemberg

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Gewährung von Beihilfen und sonstigen Leistungen durch die Tierseuchenkasse Baden-Württemberg

Právny základ:

— § 71 Tierseuchengesetz der Bundesrepublik Deutschland

— §§ 8 und 9 Ausführungsgesetz zum Tierseuchengesetz des Landes Baden-Württemberg

— Leistungssatzung und Leistungsverzeichnis der Tierseuchenkasse Baden-Württemberg.

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej pomoci poskytnutej podniku: Celková pomoc vo výške približne 2,900 miliónov EUR ročne (financovaná výlučne z príspevkov majiteľov dobytku do Bádensko-Württemberskej poisťovne pre epidémie zvierat (Tierseuchenkasse Baden-Württemberg) a bez finančných prostriedkov tretích strán)

Maximálna intenzita pomoci: Do výšky 100 %

Dátum implementácie: Od 1. januára 2006

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Do 31. decembra 2010

Účel pomoci: Pomoc na boj proti chorobám zvierat v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

- pomoc pri škodách spôsobených na dobytku infekčnými chorobami a ich liečbou,
- pomoc na realizáciu opatrení na prevenciu, diagnostiku a boj proti chorobám zvierat,
- pomoc vo forme prevzatia nákladov laboratórnych diagnostických opatrení na detekciu chorôb zvierat.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Všetky chovy koní, hovädzieho dobytku, ošipáných, oviec, včiel, hydiny alebo rýb v Bádensku-Württembersku

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Tierseuchenkasse Baden-Württemberg
Anstalt des öffentlichen Rechts
Hohenzollernstraße 10
D-70178 Stuttgart
E-mail: info@tsk-bw.de

Internetová stránka:

- Tierseuchengesetz
<http://www.tsk-bw.de/download/Documents/TSG.pdf>

— Ausführungsgesetz zum Tierseuchengesetz des Landes Baden-Württemberg
<http://www.tsk-bw.de/download/Documents/Ausfuehrung.pdf>

— Leistungssatzung mit Leistungsverzeichnis
http://www.tsk-bw.de/download/Documents/Leistungssatzung_neu.pdf

Ďalšie informácie: —

Dr. med. vet. Klaus Gossger

Výkonný riaditeľ

Tierseuchenkasse Baden-Württemberg

Anstalt des öffentlichen Rechts

Číslo pomoci: XA 123/07

Členský štát: Spojené kráľovstvo

Región: Northern Ireland

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Financial Assistance for Young Farmers Scheme (Northern Ireland) 2007-2014

Právny základ: Financial Assistance for Young Farmers (Northern Ireland) Order 2004 (SI 2004/3080) (NI 21), Financial Assistance for Young Farmers Scheme Order (Northern Ireland) 2005 (SR 2005/69) and Financial Assistance for Young Farmers Scheme (Amendment) Order (Northern Ireland) 2005 (SR 2005/540)

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku:

Rok	Noví účastníci	Celkový počet účastníkov	Priemerná celková výška splátok úveru	Priemerná celková výška splátok úveru na žiadateľa	Spolu
1 (2007/8)	164	164	16 363	—	0 (*)
2 (2008/9)	11	175	16 363	3 273	536 772
3 (2009/10)	0	175	16 363	3 273	572 775
4 (2010/11)	0	175	16 363	3 273	572 775
5 (2011/12)	0	175	16 363	3 273	572 775
6 (2012/13)	0	175	16 363	3 273	572 775
7 (2013/14)	0	11	16 363	3 273	36 003

(*) Pomoc bude vyplácaná ročne vždy po skončení roka, takže prvý rok nebude vyplatená.

Celková výška splatnej pomoci je 2,9 milióna GBP

Maximálna intenzita pomoci: Program umožňuje dotáciu úrokovej sadzby na úvery poskytované mladým poľnohospodárom. Maximálna dostupná výška pomoci je 17 000 GBP počas 5 rokov. Úroková sadzba, na ktorú sa môže dotácia vyplatiť, sa obmedzuje na 3,5 % nad základnú sadzbu banky Bank of England (približne 2,5 % nad základnú sadzbu miestnych úverových inštitúcií). Žiadatelia, ktorí zaručia úver nad túto sadzbu, sú zodpovední za platenie nadmerných úrokov

Dátum implementácie: Schéma pomoci sa začne uplatňovať 1. júla 2007

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Maximálne trvanie vyplácania dotovaných úrokov je 5 rokov, takže posledné platby sa uskutočnia najneskôr 31. marca 2014. Na výšku alebo termín splatnosti úveru sa nevzťahuje žiadne obmedzenie, ale schéma sa pre nových žiadateľov uzavrie 5. júna 2008, alebo skôr, ak sa všetky dostupné fondy vyčlenili

Účel pomoci: Rozvoj odvetvia. V súlade s článkom 7 nariadenia 1857/2006 sa za oprávnené náklady považuje dotácia úrokovej sadzby na úver s cieľom pokryť náklady pre začínajúcich poľnohospodárov vo veku do 40 rokov, ktorí sú prvýkrát ustanovení za vedúcich podnikov. Podporia sa tým ďalšie investície do poľnohospodárstva, ktoré umožnia nové aktivity alebo pridajú hodnotu poľnohospodárstvu Severného Írska

Odvetvia hospodárstva: Schéma sa týka mladých poľnohospodárov pôsobiacich najmä v oblasti výroby. Schéma sa týka všetkých druhov výroby

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Štatutárnym orgánom zodpovedným za schému je:

Department of Agriculture and Rural Development
Dundonald House
Upper Newtownards Road
Belfast BT4 3SB
United Kingdom

Organizácia prevádzkujúca schému je:

Department of Agriculture and Rural Development
Dundonald House
Upper Newtownards Road
Belfast BT4 3SB
United Kingdom

Internetová stránka:

http://www.dardni.gov.uk/financial_assistance_for_young_farmers_for_northern_ireland.doc

Informácie sú dostupné aj na hlavnej stránke Spojeného kráľovstva týkajúcej sa vyčlenenej štátnej pomoci na poľnohospodárstvo na adrese:

<http://defraweb/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm>

Ďalšie informácie: Ďalšie a podrobnejšie informácie týkajúce sa oprávnenosti a pravidiel schémy sú dostupné na uvedenej internetovej stránke.

Podpísané v mene Ministerstva životného prostredia, výživy a vidieckych záležitostí (príslušný orgán Spojeného kráľovstva)

Neil Marr
Agricultural State Aid
Area 1B, Nobel House
17 Smith Square
Westminster
London SW1P 3JR
United Kingdom

Oznámenie Komisie v rámci implementácie smernice Rady 88/378/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa bezpečnosti hračiek

(Text s významom pre EHP)

(Uverejnenie názvov a odkazov harmonizovaných noriem podľa smernice)

(2007/C 201/04)

ESO ⁽¹⁾	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
CEN	EN 71-2:2006 Bezpečnosť hračiek – Časť 2: Horľavosť	EN 71-2:2003	31. 7. 2006
CEN	EN 71-5:1993 Bezpečnosť hračiek – Časť 5: Chemické hračky (súpravy) okrem súprav na pokusy	—	
	EN 71-5:1993/A1:2006	Poznámka 3	31. 7. 2006

⁽¹⁾ ESO: Európske organizácie pre normalizáciu:

- European Committee for Standardization (CEN): rue de Stassart 36, B-1050 Brusel, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- European Committee for Electrotechnical Standardization (CENELEC): rue de Stassart 35, B-1050 Brusel, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- European Telecommunications Standards Institute (ETSI): 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Poznámka 1 Dátum ukončenia predpokladu zhody je vo všeobecnosti dátumom stiahnutia starej normy stanovený Európskou organizáciou pre normalizáciu. Používatelia týchto noriem sa však upozorňujú na to, že v niektorých výnimočných prípadoch tomu môže byť inak.

Poznámka 3 V prípade zmien a doplnení, je referenčnou normou norma EN CCCC:YYYY, jej predchádzajúce zmeny a doplnenia, ak nejaké existujú, a nová uvedená zmena a doplnenie. Stará norma (stĺpec 4) preto pozostáva z normy EN CCCC:YYYY a z jej predchádzajúcich zmien a doplnení, ak nejaké existujú, ale bez novej uvedenej zmeny a doplnenia. V stanovenom dátume, prestáva stará norma poskytovať predpoklad zhody so základnými požiadavkami smernice.

Poznámka:

- Akékoľvek informácie týkajúce sa dostupnosti noriem je možné získať buď od európskych organizácií pre normalizáciu alebo od národných orgánov pre normalizáciu. Ich zoznam je uvedený v prílohe smernice 98/34/ES ⁽¹⁾ Európskeho parlamentu a Rady, ktorá bola zmenená a doplnená smernicou 98/48/EC ⁽²⁾.
- Uverejnenie odkazov v Úradnom vestníku Európskej únie neznamena, že normy sú k dispozícii vo všetkých jazykoch Spoločenstva.
- Tento zoznam nahrádza všetky predchádzajúce zoznamy uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie. Komisia zabezpečuje aktualizáciu tohto zoznamu.

Viac informácií o harmonizovaných normách nájdete na internetovej adrese:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 217, 5.8.1998, s. 18.

V

(Oznamy)

SPRÁVNE POSTUPY

EURÓPSKY PARLAMENT

Oznámenie o výberovom konaní PE/107/S

(2007/C 201/05)

Európsky parlament organizuje výberové konanie:

PE/107/S – dočasní zamestnanci – administrátori (AD 7) v oblasti informácií a vzťahov s médiami: príprava/šírenie informácií (1. oblasť) a sieťová komunikácia (2. oblasť).

Podmienkou účasti v tomto výberovom konaní je úroveň vzdelania zodpovedajúca ukončenému najmenej štvorročnému vysokoškolskému štúdiu v oblasti súvisiacej s náplňou práce osvedčenému oficiálnym diplomom

alebo

úroveň vzdelania zodpovedajúca ukončenému najmenej trojročnému vysokoškolskému štúdiu v oblasti súvisiacej s náplňou práce osvedčenému oficiálnym diplomom a najmenej ročná prax v danej oblasti.

Vyžaduje sa odborná prax najmenej päť rokov po ukončení štúdia, z toho najmenej tri roky v oblasti súvisiacej s náplňou práce.

Toto oznámenie o výberovom konaní je zverejnené výhradne v nemeckom, anglickom a francúzskom jazyku. Úplne znenie sa nachádza v Úradnom vestníku C 201 A v týchto troch jazykoch.

POSTUPY TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ
POLITIKY

KOMISIA

Oznámenie o uplynutí platnosti niektorých antidumpingových opatrení

(2007/C 201/06)

S odvolaním sa na uverejnenie oznámenia o nastávajúcom uplynutí platnosti ⁽¹⁾, po ktorom nebola prijatá žiadna riadne odôvodnená žiadosť o preskúmanie, Komisia oznamuje, že v krátkom čase uplynie platnosť ďalej uvedených antidumpingových opatrení.

Toto oznámenie je uverejnené v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 ⁽²⁾ o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva.

Výrobok	Krajina (-y) pôvodu alebo vývozu	Opatrenia	Odkaz	Dátum uplynutia platnosti
Farebné televízne prijímače	Čínska ľudová republika Kórejská republika Malajzia Thajsko	Antidumpingové clo	Nariadenie Rady (ES) č. 1531/2002 (Ú. v. ES L 231, 29.8.2002, s. 1) naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 511/2006 (Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 26)	30. 8. 2007

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 288, 25.11.2006, s. 2.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 56, 6.3.1996, s. 1 Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

POSTUPY TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec COMP/M.4850 – CVC/DSI)****(Text s významom pre EHP)**

(2007/C 201/07)

1. Komisii bolo dňa 21. augusta 2007 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik MFG Holding (Deutschland) GmbH („MFG“, Nemecko) kontrolovaný podnikom CVC Capital Partners Group Sarl („CVC“, Luxembursko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady kontrolu nad celým podnikom DSI Holding GmbH („DSI“, Nemecko) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- MFG: akvizíčné operácie,
- CVC: poradenstvo v oblasti investícií a riadenia pre investičné fondy,
- DSI: vývoj, výroba a dodávanie prvkov a systémov využívajúcich napínicu technológiu (systémy „DYWIDAG“ pre dodatočné predpínanie a geotechnické systémy pre stavebný a banský priemysel).

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (fax. č.: (32-2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.4850 – CVC/DSI na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec COMP/M.4691 – Schering-Plough/Organon BioSciences)

(Text s významom pre EHP)

(2007/C 201/08)

1. Komisii bolo dňa 23. augusta 2007 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Schering-Plough Corporation („Schering-Plough“, Spojené štáty americké) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady kontrolu nad celým podnikom Organon BioSciences N.V. („Organon BS“, Holandsko) kontrolovaným podnikom Akzo Nobel N. V. („Akzo“, Holandsko) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

— Schering-Plough: produkty pre humánne a veterinárne lekárstvo,

— Organon BS: produkty pre humánne a veterinárne lekárstvo.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tomto prípade, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (fax č.: (32-2) 296 43 01 alebo 296 72 44) alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.4691 – Schering-Plough/Organon BioSciences na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.